THÁNH LỄ HẰNG TUẦN
Chúa Nhật: 8:00 am, 10:00 am, 12:30 pm.
Thứ Hai, Thứ Ba chỉ có một lễ: 8:00 am.
Thứ Tư - Thứ Bảy: 8:00 am & 5:30 pm.
Lễ Buộc: Tối hôm trước: 7:00 pm.
Chính ngày: 8:00 am & 7:00 pm.

CHẦU THÁNH THỂ HẰNG TUẦN
Các ngày Thứ Năm 8:30 am - 8:00 pm.

RỬA TỘI TRẺ EM & GIÁO LÝ TÂN TÒNG
Rửa Tội: Chiều Thứ Bảy đầu tháng, sau Lễ 5:30 pm. *Xin lấy Đơn nơi Trưởng Giáo Khu hoặc VP.*
Lớp Giáo Lý Tân Tòng vào Tháng Chín.
Liên lạc Thầy Hoàng (916) 243-8528.

BÍ TÍCH HÒA GIẢI
30 phút trước các Thánh Lễ chiều Thứ Bảy, Chúa Nhật. Ngoài giờ, xin gọi văn phòng.

HÔN PHỐI & KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN
Cần gặp Cha Xứ làm giấy tờ 6 tháng trước ngày cưới.
Khóa Dự Bị Hôn Nhân vào Tháng 5 và 11.
Liên lạc Thầy Phong (916) 416-6735.

XỨC DẦU & THĂM VIẾNG BỆNH NHÂN
Xin gọi VP (916) 383-4276 hay (916) 376-7629

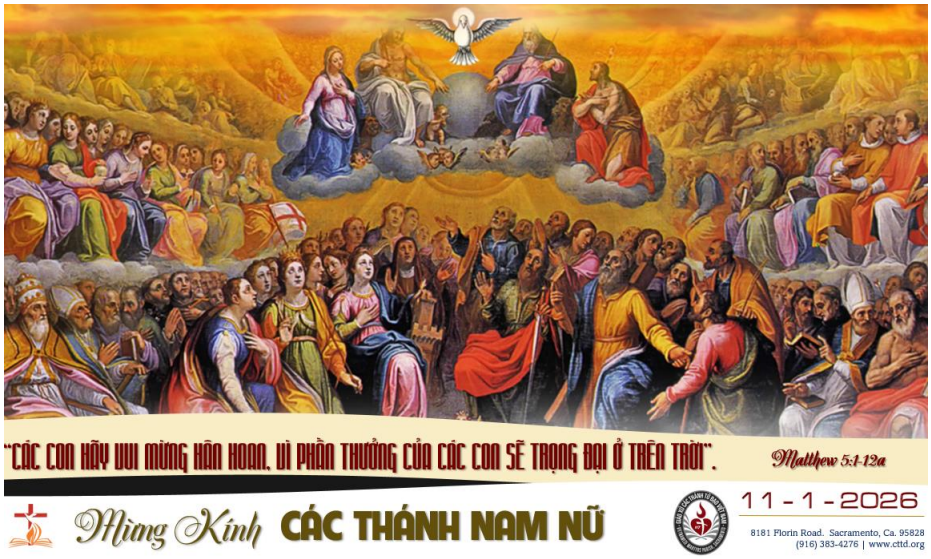
MỘT SỐ LIÊN LẠC KHÁC
LM Chánh Xứ: Cha Cao Vũ Nghi, CRM
Email: cttdsacto@gmail.com (916) 376-7629
LM Phó: Cha Nguyễn V. Thiện, CRM (916) 376-7629
Văn Phòng: cttdsac@gmail.com (916) 383-4276
Các Chị Chi, Lụa, Nguyên, Bích

Nhà Xứ	Các Cha	376-7629
HĐ Mục Vụ-Chủ Tịch	Thầy An	*524-5482*
- Phó Nội Vụ	Anh Tùng	588-5893
- Phó Ngoại Vụ	Anh Việt	605-9680
- Phó KH & PT	Anh Dũng	230-1691
HĐ Tài Chánh-Chủ Tịch	Anh Hoàng	471-9765
Ban Cung Thánh	Anh Ngân	420-3291
Ban Giúp Lễ	Anh Thiên	533-8583
Ban Cổ Động Ơn Gọi	Cô Bích	996-6869
Ban Sinh Hoạt	Anh H. Phong	606-5524
Ban Xã Hội		
Ban Trật Tự	Anh Quân	408-544-0064
Ban Bảo Trì	Anh Cường	914-4594
Điều Hợp Viên Giáo Lý	Thầy Phong	416-6735
Trung Tâm Giáo Dục	Chị Lynn	812-2945
Ca Đoàn Thiên Ân	Chị Mai	529-8985
Ca Đoàn Thánh Linh	Chị Mỹ Anh	595-3307
Ca Đoàn Alleluia	Chị Nguyên	601-9984
CĐ Mẹ Vô Nhiễm	C. Quỳnh Lan	477-9622
Ca Đoàn Mẹ Lên Trời	Chị Thảo	798-5747
Ca Đoàn Kitô Vua	Chị Nhi Hòa	425-4655
Ca Đoàn Thánh Thể	Chị Trinh	761-0849
Liên Lạc các Ca Đoàn	Anh Thông	526-5811
Giáo Khu 1–Giuse	Anh Thành	627-5694
Giáo Khu 2–Phêrô	Anh Nam	477-8205
Giáo Khu 3–Dũng Lạc	Ông Thanh	525-3456
Giáo Khu 4–Phục Sinh	Anh Minh	716-9309
Giáo Khu 5–Fatima	Anh Thành	706-4490
Giáo Khu 6–Thăm Viếng	Chị Phượng	598-7581
T T Hôn Nhân Gia Đình	Khoa/Trang	408-887-5646
Thiếu Nhi Thánh Thể	Anh Minh	432-0474
Bà Mẹ Công Giáo	Chị Hà	524-4242
Huynh Đoàn Đa Minh	Chị Phương	903-6223
Liên Minh Thánh Tâm	Anh Thiên	533-8583
Legio Maria	Chị Mến	320-5610
Phong Trào Đền Tạ	Chị Tý	439-0113
Gia Đình Tận Hiến	Chị Tuyết	996-1230
Phong Trào Cursillo	Anh Độ	267-7128
Canh Tân Đặc Sủng	Chị Mỹ Anh	595-3307
Hội Cao Niên	Ông Anh	743-3999

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
SACRAMENTO
8181 Florin Road. Sacramento, Ca. 95828 | (916) 383-4276 | www.cttd.org

BẢN TIN MỤC VỤ

827- CHÚA NHẬT LỄ CÁC THÁNH - NĂM A
Ngày 1 / 11 / 2026



NHỮNG BẬC THANG CỦA GIÁ TRỊ

Hôm nay lễ Các Thánh Nam Nữ, Giáo Hội muốn mời gọi các tín hữu Kitô củng cố lại định hướng căn bản và xác định lại bậc thang giá trị trong cuộc sống. Trong một Thánh Lễ kết thúc một hội nghị liên tôn tại Rôma vào năm 1999, Đức Thánh Cha Gioan Phaolô II đã nói đến những căn bệnh xã hội hiện đại. Ngài nói rằng cuộc cách mạng kỹ thuật của thế kỷ XX đã không mang lại được những tiến bộ về mặt tinh thần và luân lý. Trước đám đông tụ họp tại quảng trường Thánh Phêrô, Đức Thánh Cha đã đặt câu hỏi như sau:
"Nhìn vào hiện trạng của nhân loại có quá đáng lắm không khi chúng ta nói đến một cơn khủng hoảng về văn minh?"
Ngài giải thích như sau:
"Chúng ta chứng kiến những tiến bộ vĩ đại về kỹ thuật, nhưng chúng ta lại không luôn luôn đi đôi với sự tiến bộ về tinh thần và luân lý, chúng ta cũng thấy khoảng cách ngày càng gia tăng giữa người giàu và người nghèo trên bình diện cá nhân cũng như quốc gia".
Cơn khủng hoảng về văn minh mà Đức Thánh Cha nói đến hẳn cũng được biểu hiện trong bậc thang giá trị mà con người thời đại chọn lựa. Ở chóp đỉnh của bậc thang này chắc chắn không phải là những giá trị tinh thần, luân lý và đạo đức mà là của cải vật chất, quyền bính, danh vọng và lạc thú. Con người không được đánh giá dựa trên những giá trị tinh thần và luân lý mà chỉ trên cơ sở của tài năng, tiền của, quyền bính và danh vọng.

Lễ Các Thánh hôm nay, Giáo Hội muốn mời gọi các tín hữu Kitô chúng ta xác định lại bậc thang các giá trị trong cuộc sống của chúng ta. Là những người lữ hành trong trần thế, chúng ta không ngừng được mời gọi để ngước nhìn lên thiên đàng. Hưởng dùng của cải vật chất nhưng

chúng ta lại được mời gọi để tìm kiếm hạnh phúc vĩnh cửu. Sống trong xã hội trần thế nhưng chúng ta phải tìm kiếm và xây dựng những giá trị của Nước Trời. Trong cuộc lữ hành trần thế, chúng ta không tiến bước trong đơn độc vì đã có biết bao người đi trước và chỉ cho chúng ta con đường để bước tới.

Hôm nay, chúng ta được nhắc nhở để nhìn lên những con người ấy, họ - tức các Thánh không phải là những con người phi thường. Các ngài cũng chỉ là những con người bình thường như mọi người bình thường khác, nhưng đã sống đời thường một cách phi thường. Chính vì thế mà các ngài mới có thể là mẫu mực để chúng ta noi theo, chúng ta ngước mắt nhìn lên các thánh trên trời đã đành, mà cũng được mời gọi để nhìn vào cuộc sống tại thế này. Ở đây, hàng ngày chúng ta tiếp cận với không biết bao nhiêu vị thánh sống. Họ không cần phải là những người có hào quang chiếu sáng bằng những kỳ công hay nhân đức phi thường. Họ là tất cả những ai trong cố gắng mỗi ngày phấn đấu không ngừng để luôn đặt những giá trị tinh thần và luân lý vào chỗ cao nhất trong bậc thang giá trị. Chúng ta đồng hành với những vị thánh âm thầm vô danh kia và chúng ta cũng được mời gọi để không ngừng thể hiện sự thánh thiện đời thường ấy, bởi vì thánh thiện như Công Đồng Vatican II đã khẳng định là ơn gọi chung của mọi người tín hữu.

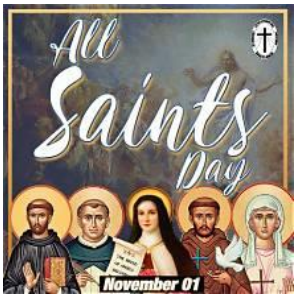
Nguyện xin cácThánh cầu thay nguyện giúp để chúng ta luôn ý thức được ơn gọi nên thánh ấy.

Lạy Chúa,
Chúng con phải lao đao vất vả vì cuộc sống mỗi ngày. Xin cho chúng con luôn biết hướng về trời cao, để biết tìm kiếm và xây dựng những giá trị vĩnh cửu, ngõ hầu sau cuộc đời tạm bợ này chúng con được về hưởng nhan Chúa cùng với các thánh của Chúa.

Trích trong: giáophanlongxuyen.org

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Giờ Lễ Các Thánh và Lễ Cầu Cho Các Tín Hữu Đã Qua Đời



✣ **Lễ Các Thánh Nam Nữ (1/11):** Lễ trọng / Lễ buộc
- Thứ Bảy, ngày 31 tháng 10, 5:30pm
- Chúa Nhật, ngày 1 tháng 11, giờ lễ như Chúa Nhật

✣ **Lễ Cầu Cho Các Tín Hữu Đã Qua Đời:**
- Thứ Hai, ngày 2 tháng 11: 8:00am và 7:00pm

Thánh Lễ tại Nghĩa Trang Giáo Phận Sacramento

Thánh Lễ tại Nghĩa Trang Giáo Phận:
Ngày: Thứ Bảy, 07/11
Giờ: 10:00 giờ sáng
Địa điểm: Nghĩa Trang St. Mary Cemetery - Khu Holy Family Shrine:
6509 Fruitridge Rd.
Sacramento, CA 95820
Giáo Xứ kính mời toàn thể ông bà anh chị em tới Nghĩa Trang St. Mary để cùng hiệp dâng Thánh Lễ, cầu cho các người thân của chúng ta đã qua đời, cách riêng cho quý ông bà anh chị em đã qua đời năm 2026.

Lưu ý: Nhà thờ vẫn có thánh lễ 8:00 sáng tại Giáo Xứ.

Lãnh Ơn Toàn Xá - Lễ Cầu Hồn

1. Từ trưa ngày 1 đến hết ngày 2 tháng 11, viếng Nhà Thờ (đọc 1 kinh Lạy Cha, 1 kinh Tin Kính), được một (1) ơn Đại Xá, phải chỉ cho các linh hồn. Nếu ngăn trở, có thể viếng Chúa Nhật trước hoặc sau.
2. Từ ngày 1 đến ngày 8 tháng 11, viếng nghĩa trang cầu cho các linh hồn được một (1) ơn Đại Xá, phải chỉ cho các linh hồn.

* **Điều kiện lãnh ân xá**: Xưng tội, rước lễ, cầu nguyện theo ý Đức Giáo Hoàng.

Kinh Cầu cho Các Linh Hồn

Lạy Chúa Cha Hằng hữu, con xin dâng lên Cha Máu Cực Châu Báu Chúa Giêsu, Con Chí Thánh Cha, hợp với các Thánh Lễ được dâng trên khắp thế giới trong ngày hôm nay, để cầu cho tất cả Linh Hồn Lành Thánh nơi luyện ngục, cho các tội nhân khắp nơi, các tội nhân trong Giáo Hội Hoàn vũ, trong nước con và trong gia đình con. Amen.

Legio Mariae

Kính mời toàn thể quý hội viên tham dự:

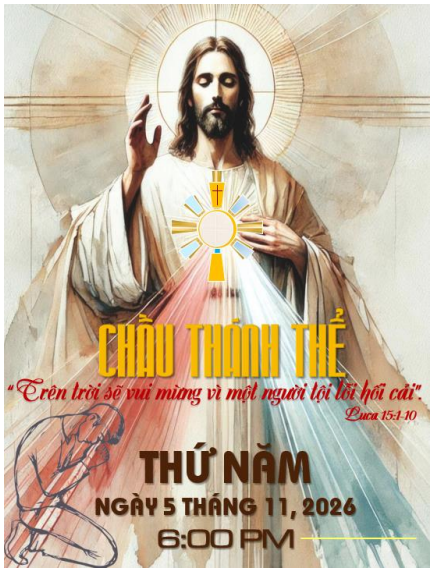
1) Giờ Chầu Thánh Thể và làm việc đền tạ Trái Tim Đức Mẹ lúc 4:45pm, trước Thánh Lễ chiều thứ Bảy, ngày 7 tháng 11 tại nhà thờ.

2) Giờ cầu nguyện và sinh hoạt hàng tháng, ngay sau Thánh Lễ 10:00 sáng Chúa Nhật, ngày 8 tháng 11 tại Nhà Nguyện Giáo Xứ.

Phong Trào Đền Tạ

Kính mời toàn thể quí hội viên Phong Trào Đền Tạ Trái Tim Đức Mẹ tham dự giờ chầu Thánh Thể và làm việc đền tạ Trái Tim Đức Mẹ, lúc 5:00pm, thứ Bảy, ngày 14 tháng 11 tại Thánh Đường Giáo Xứ.

Chầu Thánh Thể Trọng Thể - Thứ Năm 5/11/2026



Kính mời qúy ông bà anh chị em tham dự giờ Chầu Thánh Thể Trọng Thể, lúc 6:00pm, thứ Năm, ngày 5/11. Chúng ta hãy đến để đền tạ, yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể, đến với Chúa Giêsu Thánh Thể để đón nhận lòng thương xót, sự tha thứ và tình yêu vô biên của Chúa.

Gia Đình Thánh Gia Thông Báo

Mừng Kỷ Niệm Ngày Thành Hôn năm 2026
Chúa Nhật, ngày 27 tháng 12 năm 2026

Nhân dịp Lễ Thánh Gia Thất, Giáo Xứ có Thánh Lễ Tạ Ơn mừng các đôi vợ chồng có kỷ niệm thành hôn 10, 15, 20, 25, và cách mỗi 5 năm từ 30 đến 70 năm.
Xin mời quý ông bà anh chị ghi danh tại bàn làm việc Giáo Khu 1 trong Hội Trường Giáo Xứ sau các Thánh Lễ Chúa Nhật 8:00am và 10:00am.

Thời Hạn Ghi Danh: Chúa Nhật 10/18 - 12/13/2026
Để biết thêm chi tiết, xin liên lạc:
Anh Hân: (916) 230-8087
Anh Thoan: (916) 320-6115, hoặc
Chị Hoài: (913) 963-8328

ÔN VỀ THÁNH LỄ

1. *Khi bước vào nhà thờ, ta thường làm dấu thánh giá với nước thánh* để nhắc nhớ nước của bí tích Thánh Tẩy. Và trong đêm Phục Sinh, nghi thức rảy nước thánh đi kèm với việc lặp lại lời tuyên hứa khi rửa tội. Và nghi thức an táng, cũng dùng nước thánh để nhắc nhở rằng bí tích rửa tội mở đường và dẫn đưa đến sự sống đời đời, nên những người tham dự được khuyến khích rảy nước thánh để tỏ cử chỉ thân thiện và niềm hy vọng.

2. *Tại sao thánh lễ thường bắt đầu bằng một bài hát?* Ca hát là cách diễn tả niềm vui của lễ hội. Thánh lễ là nơi gặp gỡ Thiên Chúa, phải luôn là lễ hội niềm vui. Bài hát nhập lễ làm tăng niềm hân hoan của mọi người, kết hợp mọi người thành một cộng đoàn tình thương và sống động. Hát là dấu chỉ niềm hân hoan trong tâm hồn. Khi hát ta diễn tả sự hiệp nhất của cộng đoàn, và biểu lộ niềm vui sướng được gặp lại nhau, như Thánh vịnh 132 đã biểu lộ: *"Ngọt ngào tốt đẹp lắm thay, Anh em được sống sum vầy bên nhau!"*. Niềm vui được diễn tả nơi bài ca nhập lễ là sự tập họp của đoàn dân Chúa.

3. *Tại sao linh mục và các thừa tác viên* hôn kính Bàn Thờ trước và sau Thánh lễ.

Thưa vì Bàn Thờ là biểu tượng của Chúa Kitô *(vừa là Bàn thờ, vừa là Hy lễ, vừa là Thượng tế)*. Và việc hôn kính Bàn Thờ là lòng sùng kính các Thánh Tử Đạo mà thánh tích (relics) được khảm vào trong Bàn Thờ.

Đầu Thánh lễ, khi mới tiến lên cung thánh: linh mục hôn bàn thờ để bày tỏ lòng tôn kính đặc biệt đối với Đức Kitô – Đấng là trung tâm của mầu nhiệm Thánh Thể. Cử chỉ này diễn tả việc linh mục và cả cộng đoàn bắt đầu bước vào mầu nhiệm hy tế thánh thiêng của Chúa.

Cuối Thánh lễ, trước khi ra về: Linh mục hôn bàn thờ như một lời tạ ơn, từ biệt và kính chào Đức Kitô trước khi rời cung thánh. Đây là cách kết thúc long trọng việc cử hành mầu nhiệm Thánh Thể sau khi đã kết hợp trọn vẹn với hy lễ của Ngài.

4. *Bắt đầu thánh lễ với Dấu thánh giá: "Nhân danh Cha, và Con, và Thánh Thần. Amen"* giúp ta nhận biết mình thuộc về Chúa Kitô, bày tỏ niềm tin vào Đấng đã chết trên thánh giá vì chúng ta, chúng ta nói lên lòng ước muốn đón nhận sự phong phú khôn lường của thánh giá và ước muốn liên kết đời sống chúng ta với đời sống của Chúa Kitô chết trên thánh giá. Vậy, thánh giá quả là dấu chỉ sự cứu độ, sự cứu chuộc và sự phục sinh. Dấu thánh giá còn nhắc chúng ta về bí tích Thánh Tẩy của mình, bởi chúng ta đã được rửa tội "nhân danh Chúa Cha, và Chúa Con và Chúa Thánh Thần".

Dấu thánh giá là biểu thức của chính đức tin Kitô giáo, đó là sự hiện hữu của Thiên Chúa tình yêu được mạc khải bởi đời sống của Chúa Kitô. Do đó người ta hiểu tại sao các Kitô hữu thường làm dấu thánh giá và luôn luôn bắt đầu một nghi thức phụng vụ bằng dấu thánh giá.

Công Đức Tuần Lễ 10-25-2026: $10,522.00

Stewardship Financial Group

Bringing Catholic Values to Life
CATHOLIC ORDER OF FORESTERS

Young Tran, MBA, RFC
CA-OF40447 - 503-875-8715
ytran@catholicforester.org

Hoa Nguyen
CA-4380174 - 916-425-4655
hnguyen@catholicforester.org

Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.
5% of the policy amount goes to your church

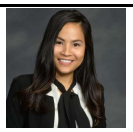
Life Insurance
Disability Insurance
IRA, Roth IRA
Wills and Trust services

Long Term Care Insurance
Retirement Plans, 401K Roller
Social Security, Maximization

We are looking for Catholic insurance & advisor to join our team.

Chuyên mua bán nhà
Bán nhà chỉ trả huê hồng 1% cho lệ phí
Henry Vo (916) 223-3798
Broker # 01407166

NGHĨA TRANG - NHÀ QUÀN
HỎA THIÊU - HOẠCH ĐỊNH TRƯỚC
Cemetery - Funeral - Cremation
EAST LAWN
Đại diện duy nhất người Việt
916 - 340 - 8888



VICTORIA BẢO VÂN

AMAZING INSURANCE SERVICES, LLC
Auto, Home, Business,
Life, Annuity, and Health
Khanh Vu, CA Licence: 0L43676
5803 Stockton Blvd, Sacto, CA 95824
(408) 387-9114 - (916) 222 - 2286

HOÀ ALLAN MAI

Chuyên viên mọi dịch vụ mua bán nhà
BRE Lic#: 01931129
Phục vụ tận tình, chu đáo, chuyên nghiệp và kín đáo
(916) 320 - 2823

Bác sỹ chuyên gia tim mạch. Có hơn 38 năm trong lãnh vực y tế. Làm việc tại bệnh viện đa khoa Mercy
Văn phòng nhận bệnh nhân mới.
Nhận các loại bảo hiểm và Medicare
DR. LEE-TZU LIN, MD
(916) 423-6866
7275 E Southgate Dr. # 406
Sacramento, CA 95823

VĂN PHÒNG BÌNH AN
NHẬN KHAI THUẾ
Cá nhân - Thương Mại - Payroll
Sales Taxes - Nhận giữ sổ sách cho các cơ sở thương mại
(916) 395 - 7111 (B) ; 524 - 5482 (C)

Benjamin Mai
(916) 317 - 7953
Mua Nhà & Bán Nhà
Vay Tiền Mua Nhà
Tái Cấp Vốn Nhà
Benjamin Mai
giúp bạn tiết kiệm tiền

CA Real Estate and Mortgage Broker
Cal Bre # 01928783
NMLS # 1175396

BUSYBEE
Child Care Center
(916) 387-8710 / 383-3278
Nhận các em từ 2 tuổi đến 5 tuổi. Các Nữ Tu Mến Thánh Giá Đà Lạt phụ trách

---

HL TAX & INSURANCE SERVICE
Income Tax (Individual & Business) all 50 states
Payroll - Covered California (Obamacare) - Medicare
Auto, Home and Commercial Insurance
8245 Florin Rd, Ste C4
Sacramento, CA 95828
hoanghoale2017@gmail.com
License #: OL46450
(408) 402 - 1300
(916) 476 - 6158

HOA LE

Phở City
VIETNAMESE CUISINE
6175 Stockton Blvd. Ste 200
Sacramento, CA 95824
(916) 754 - 2143

KINGDOM CHIROPRACTIC
Dr. Jason Nguyen, DC
Chuyên trị tai nạn xe cộ - Khám sức khỏe D.O.T physical exam cho truck drivers
Cell: (916) 384 - 7256
Open 10:00am - 6:0pm.
Tuesday - Thursday only
7509 Madison Ave #114
Citrus Heights, CA 95610
(916) 314 - 7172

ANDY P. TRAN
ATTORNEY & COUNSELOR AT LAW
1900 POINT WEST WAY, SUITE 188
SACRAMENTO, CA 95815
(916) 304-3616
(916) 848-3337 (F)
ATRAN@TRANLAW.COM
WWW.TRANLAW.COM

CAPITAL AUTO GLASS
Tiệm Thay Kiếng Xe Hơi
Nhận Bảo Hiểm, Tiền Mặt, Thẻ Tín Dụng
Đến Nhà Khách Hoặc Nơi Làm Việc Hoặc Khách Đến Với Tiệm Chúng Tôi
Miễn Khấu Trừ Bảo Hiểm - Gọi Để Biết Chi Tiết
Windshiel, Back Glass, Door Glass, Quarter Glass, Vent Glass
2021 Fulton Ave.
Sacramento, CA 95825
916 - 972 - 7772
www.autoglasscapital.com

TOUCH OF GLASS
Windows / Shower Doors
Glass Tabletops / Glass
Patio Door / Storefront Glass /
Mirrors / Wall Mirrors /
Double Pane Glass
JIM (916) 207 - 5920
Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá và xi măng, hardwood floors, lót tất cả hết cabinet G model có giá đặc biệt cho người Việt. Xin Liên Lạc
Lê Hòa 916 - 236 - 7849

ANDREW NGUYEN
SINH VIÊN NHA KHOA
818 - 400 - 5091
Các Dịch Vụ Bao Gồm
* Vệ Sinh Răng
* Nhổ Răng
* Trám Răng
* Mão Răng
* Khám Răng
* Nha Khoa Trẻ Em
* Và Nhiều Dịch Vụ Khác
2201 Broadway - Sacramento, CA 95818

Altamedix
ADULT DAY HEALTH CARE
Chăm sóc tận tâm cho người lớn tuổi nói tiếng Việt.
Y tế, phục hồi chức năng, bữa ăn, hoạt động, dịch vụ xã hội và đưa đón.
Được bảo hiểm 100% qua các chương trình Medi-Cal Managed Care.
Sống khỏe hơn. Ý nghĩa hơn. Mỗi ngày.
Liên hệ với chúng tôi: 916-648-3999
Nhân viên nói tiếng Việt: 530-400-9403
www.altamedix.com

SACRAMENTO MEMORIAL LAWN
Chúng tôi nói tiếng Việt
我們提供粵語服務
6100 Stockton Boulevard
Sacramento, CA 95824
(916) 245-0889
FD974 * COA621 * CR287

CALI LINK
REALTY & MORTGAGE
Residential & Commercial
6853 65th St.
SACRAMENTO, CA 95828
(916) 761 – 3222 (C)
(916) 392 – 3722 (O)
vonnetran@gmail.com

VONNE VAN TRAN
CaBRE # 01364503

PIANO LESSON
Giảng viên âm nhạc, nhận dạy PIANO mọi lứa tuổi, mọi trình độ. Nhiều kinh nghiệm, dạy tận tâm, học phí nhẹ
Liên lạc: CÔ HƯƠNG
(408) - 828 - 4711

SF SUPERMARKET
SIÊU THỊ THUẬN PHÁT 順發超級市場
5820 S Land Park Dr
(916) 619-8112
Open 8:00am - 9:00pm.
6930 65th St #123
(916) 392-3888
Open 8:00am - 9:45pm.
4562 Mack Rd
(916) 395-6868
Open 8:00am - 9:00pm.

Dũng BAYLECTRIC
State License #1026325
Chuyên sửa chữa điện và các hư hao trong nhà và tiệm
(916) 222-0818
Cell (408) 627-3001

AUTO BODY SPECIALIST
PROFESSIONAL AUTO BODY PAINT REPAIR
Chuyên sơn sửa các xe bị đụng và đầy đủ các dịch vụ khác
916 - 395 - 4279
autobodyspecialists916@yahoo.com

10200 Waterman Rd. Ste C
Elk Grove, CA 95624

Công ty Vận Chuyển Connect Logistics LLC
Chuyên vận chuyển hàng thương mại nội địa Mỹ và quốc tế
Dịch vụ xuất nhập khẩu
Dịch vụ tự in nhãn (shipping label) cho hàng dưới 70 lbs qua website: www.123ShipUSA.com
E: linh@connectlogisticsus.com | P: 800-505-6858
Do giáo dân địa phương điều hành

VISA SUNRISE
Với 18 năm kinh nghiệm Supervisor tại lãnh sự quán Hoa Kỳ tại Sài Gòn về visa, được đào tạo của Học viện ngoại gia Hoa Kỳ về luật di trú, hồ sơ của bạn sẽ được hoàn thiện nhanh chóng, hiệu quả, giúp bạn thành công trong việc xin visa, bảo lãnh và các vấn đề về di trú
THÚY NGUYỄN
916-280-5227

Terri N K Financial Coaching
Life is better when you are debt free
TERRI KLEIN
(916) 607 - 8274
tklein0914@gmail.com
Struggling with Debt? Living paycheck to paycheck?
* I can guide you take control **Budgeting | Debt-Free Plan | Coaching**
* Build peace, clarity & lasting habits
Book your free consultation today
www.terrinkfinancialcoaching.com

CHUYÊN VIÊN VỀ NGHĨA TRANG VÀ TANG LỄ
JENNIFER TRAM ANH MAI

CATHOLIC FUNERAL & CEMETERY SERVICES
OF THE DIOCESE OF SACRAMENTO
Saint Mary Cemetery & Funeral Center
6509 Fruitridge Road
Sacramento * CA 95826
Cell: (916) 949-1250
Office: (916) 452-4831

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
Để dành tiền học
Bảo vệ nợ nhà
Để dành tiền hưu
Chăm sóc dài hạn
Công ty có lớp dạy miễn phí mỗi thứ ba hàng tuần cho người muốn tìm hiểu thêm về đầu tư, tài chánh
atdo01@ft.newyorklife.com
Đỗ Ngọc Anh
916 - 233 - 6339
9280 W Stockton Blvd #200
Elk Grove, CA 95758
CA Ins. Lic. # 4273166

Xin quí vị ủng hộ Giáo Xứ qua việc quảng cáo trong Bản Tin Mục Vụ hằng tuần của Giáo Xứ, xin liên lạc:
GIÁO XỨ ANH THIÊN
(916) 383-4276 430 - 6708